

CINQ ARIAS pour Guitare opus 69

Francis KLEYNJANS
Opus 69

1^e Aria
Assez lent et régulier,
comme une marche tran-
quille. Le chant bien en
dehors.

1st Aria
*Rather slow and even, like
a quiet march. The melody
well emphasized.*

1. Aria
Ziemlich langsam und
gleichmässig, wie ein ru-
higer Marsch. Die Melo-
die deutlich herausgeho-
ben.

Primera Aria
*Bastante lenta y regular.
Como una marcha tran-
quila. El canto bien desta-
cado.*

à Frédéric VITIELLO

Durée 2'30" ca

2e Aria

Mouvement de marche calme donnant une impression de quiétude. Le chant, expressif, doit être accompagné doucement.

à Catherine VERLOR...

2nd Aria

A calm march tempo giving an impression of quietude. The expressive melody must be accompanied gently.

2. Aria

Ruhige Marschbewegung, die den Eindruck von Entspannung vermittelt. Die Melodie ausdrucksstark, die Begleitung sanft.

Segunda Aria

Movimiento de marcha tranquila, dando una impresión de quietud. El canto, expresivo, debe acompañarse suavemente.

Tranquillo, espressivo

1/2 II ——————

0 3 > 0 4 4 > 2 1 1 0 1 0

③

0 3 1 3 4 3 4 0 1/2 II —————— > 1 0 2 1 0 0

p

II 0 2 3 0 4 3 2 II —————— 0 4 3 2

0 2 1 0 3 1 1 1 1 4 - 4 1

Libero, largamente

Ad lib.

Lento

f rsl.

p rsl.

ppp perdendosi

Durée 2'30" ca

3e Aria

Pour une meilleure lisibilité, cette aria est notée sur deux portées. Le chant, très orné, est à la basse. Caractère solennel et vigoureux, mouvement souple et régulier ; dans le choral, surveiller l'indépendance des voix.

3rd Aria

This aria has been notated on two staves for easier reading. The melody, highly ornate, is in the bass. A solemn, strong character, a flexible and even tempo; pay attention to the independence of the parts in the chorale.

3. Aria

Zwecks besserer Lesbarkeit ist diese Aria auf zwei Systemen notiert. Die stark verzierte Melodie liegt im Bass. Feierlicher und energischer Charakter, geschmeidige und regelmässige Bewegung ; im Choral auf die Selbstständigkeit der Stimmen achten.

Tercera Aria

Para facilitar su lectura esta aria está escrita en dos pentagramas. El canto, muy ornamentado, está en la base. Carácter solemne y vigoroso, movimiento flexible y regular ; en el coral debe tenerse en cuenta la independencia de las voces.

à Brigitte WEISS...

Moderato energico

The sheet music consists of four systems of two staves each. The top staff is in common time (2/4) and the bottom staff is in common time (2/4). The key signature is one sharp. Fingerings are indicated above the notes, such as (5), (4), (3), (2), (1), (0), (6), and (5). Performance instructions include 'souple et régulier' and 'ben marcato'. Measure numbers I, II, III, IV, and V are marked above the staves. The music includes various note heads, stems, and bar lines, with some notes having horizontal dashes or dots.

Sheet music for a harpsichord or keyboard instrument, featuring five staves of musical notation. The music is in common time, with a key signature of two sharps. The notation includes various note heads, rests, and dynamic markings such as *p*, *f*, *cresc.*, *rall.*, *rit.*, *Molto legato e cantato*, *Quasi Corale*, and *Lento*. Articulation marks like dots and dashes are also present. Fingerings are indicated by numbers below the notes. The music concludes with a dynamic of *pp* and the instruction *lontano*, followed by a duration of *Durée 3'20" ca*.

p *f* *cresc.* *rall.* *rit.* *Molto legato e cantato* *Quasi Corale* *Lento*

p *rall.* *ff* *p* *rit.* *pp* *lontano*

Durée 3'20" ca

4e Aria

Lent, régulier, majestueux.
Grande densité harmonique. Chant à la partie supérieure avec quelques mouvements internes et quelques répliques à la basse.

4th Aria

Slow, even, majestic. Of profound harmonic density. The melody is in the upper part with a few inner movements and a few responses in the bass.

4. Aria

Langsam, gleichmässig, majestatisch. Grosse harmonische Dichte. Melodie in der Oberstimme mit einigen internen Bewegungen und Erwiderungen im Bass.

Cuarta Aria

Lenta, regular, majestuosa. Gran densidad armónica. Canto en la parte superior con movimientos internos y respuestas en la base.

à la mémoire d'Alfred STRATHMANN...

Adagio flessibile e cantando $\text{♩} = 72$ circa

(6) = Ré $\frac{2}{3}$ II

légier et spirituel

A Tempo

Coda

Duración: 3'15"

AL 27580

5e Aria

Vive, brillante, dynamique, d'une grande variété rythmique. Le chant est généralement à la partie supérieure, la basse jouant souvent un contrechant.

5th Aria

Lively, brilliant, energetic, with great rhythmic variety. The melody is usually in the upper part, the bass often playing a counter melody.

5. Aria

Lebhaft, glanzvoll, bewegt, von grosser rhythmischer Vielfalt. Die Melodie liegt im allgemeinen in der Oberstimme, der Bass spielt häufig eine Gegenmelodie.

Quinta Aria

Vivaz, brillante, dinámica, de gran variedad rítmica. El canto está generalmente en la parte superior, la base teniendo a menudo un contracanto.

à Murielle GEOFFROY...

Allegro ritmico $\text{J}=88 \text{ ca}$

(*) Le LA à la reprise seulement - The A only for the repeat - Das a nur in der Reprise spielen - El la solamente al bis

Handwritten musical score for guitar, featuring six staves of music with fingerings and performance instructions.

Staff 1: Measures 1-6. Fingerings: 0, 1, 1 0 4 0, 0, 0, 0, 3. Performance instruction: *R.H.*

Staff 2: Measures 7-12. Fingerings: 2 3 0, 0 2 0, 3. Performance instruction: *calme*, *brilliance*.

Staff 3: Measures 13-18. Fingerings: 3 0 3, 4 0 2 0, 1 II. Performance instruction: *ff*.

Staff 4: Measures 19-24. Fingerings: 2. II, 2 3 IV, II. Performance instruction: *ff*, *f*, *mf*.

Staff 5: Measures 25-30. Fingerings: II, 1, 1, 3 2. Performance instruction: *f*, *mf*, *f*.

Staff 6: Measures 31-36. Fingerings: 4 2 0 3 2 0 3, 2 0 2, 1 IV, II, 4 2 4. Performance instruction: *dim*, *②*, *⑤*, *③*.

Sheet music for a bowed instrument, likely cello or double bass, featuring six staves of musical notation with fingerings and performance instructions.

Staff 1: Measures 1-7. Fingerings: 0-1-4-2, 1-0-2-0, 2-1-3, 1-0-2-3, -3, 0-3-2-0-3-2-3, 0-0-1, 3-0-0. Measure 7 ends with a fermata over the 4th measure of Staff 2.

Staff 2: Measures 2-5. Fingerings: 2-2-0-3-2-0-3, 2-0-2, 3-2-0. Dynamics: *mf*, *crescendo*.

Staff 3: Measures 1-4. Fingerings: 0-2-0, 2-1-0, 3-2-1, 0-1. Dynamics: *f*, *più calmo*, *mf*.

Staff 4: Measures 1-5. Fingerings: 0-2-0, 2-1-0, 3-2-1, 0-1, 2-1-0. Dynamics: *allargando*, *colpo ff*, *Più lento*, *Très grand*, *Large*.

Staff 5: Measures 1-3. Fingerings: 0-1-2, 1-2-3, 2-3-4, 3-4-5. Dynamics: *Lento*, *ad lib.*, *molto rit.*, *laissez résonner*.

Staff 6: Measures 1-3. Fingerings: 0-1-2, 1-2-3, 2-3-4, 3-4-5. Dynamics: *ff* (mais puipé), *Durée 2'30" ca*.